

esplicite, le aggiunte interlineari della mano che lo ha esemplato, gli interventi di un postillatore della seconda metà del sec. XIV, le correzioni e le congetture dei due editori del Novecento insieme con quelle proposte da Schmidt e da Antonio Placanica. Allo stesso Placanica si deve la traduzione italiana a fronte del testo latino e un corredo di 225 note pubblicato di séguito all'edizione (pp. 45-90). Un simile apparato di note storiche, critiche, filologiche aiuta a comprendere il latino dello Stefaneschi, a volte problematico, e soprattutto presenta un utile strumento di analisi storica, dottrinale e linguistica dello scritto del cardinale. A titolo di esempio si possono segnalare, tra quelle filologiche, le note 1 (sull'uso del vocabolo *iubileus* negli autori cristiani tardo-antichi), 4 (sul verbo *gliscere*), 37 (sull'uso del vocabolo *apodanea*), 72 (sull'uso del vocabolo *maneriei*), 74 (sul vocabolo *quindenam*), 76 (sull'avverbio *infrunite*), 86 e 87 (sull'uso di espressioni di origine biblica), 93 (sull'uso dell'espressione *limina apostolorum*), 109 (sull'impiego del raro vocabolo *scabre*), 116 (sul vocabolo *ovatio*, con rimando al *Catholicon* di Giovanni Balbi), 126 (sul significato traslato di *collyrium* per indicare il rimedio alla cecità spirituale), 144 (sull'uso del verbo *iubeo* con il dativo), 180 (sul vocabolo *clenodium*), 189 (sul verbo *eructare*, di ascendenza biblica), 195 (sul significato dell'aggettivo *heroicus*, impiegato dallo Stefaneschi per definire i suoi due *carmina*), 205 (sull'attributo *aethereus* dato all'apostolo Pietro nella poesia cristiana tardo-antica, poi ripreso dallo Stefaneschi e nello stile della cancelleria pontificia). L'edizione è corredata di *Bibliografia* (pp. 91-97), *Indice dei nomi* (pp. 101-103) e un utile *Indice delle cose notevoli* (pp. 105-111), sempre a cura di Antonio Placanica.

Alberto BARTÒLA

Homiliarium Veronense, edidit L.T. Martin (Corpus Christianorum, Continuatio mediaevalis 86; Scriptores Celtigenae 4), XXVIII-121 S., Turnhout 2000.

Dies ist eine Edition von elf in einem Veroneser Kodex aus dem frühen 9. Jh. überlieferten Predigten. Robert McNally hatte die Ausgabe angefangen, aber unvollendet hinterlassen, und Martin hat sie abgeschlossen. Martin hat viele Argumente dafür gegeben, dass die Sammlung im irischen Milieu entstanden ist.

Meine Studenten und ich hatten früher Anlass, McNallys Editionen wegen falscher Interpunktion und allzu sklavischer Abschreibung der Fehler der Basis-Handschrift zu kritisieren, s. *ALMA* 40 (1977), 156 ff. und *Comitatus* 5 (1977), 49 ff. Dieselbe Kritik gilt für (McNallys und) Martins Ausgabe des *Homiliarium Veronense*.

S. 1,15 druckt Martin: *Locus enim et a propheta multo ante predictum est*:
... Lies: *predictus*.

6,164 f. *Haec sunt itemque Iudeorum prophetae de aduentu Domini. Predixerunt*: ...Lies: *Haec sunt item quae Iudeorum prophetae de aduentu Domini predixerunt*: ...

7,177 f. *Hic est Deus noster et non estimabitur alius aduersus eum*. Martins Emendation folgt der Vulgata-Lesart von *Bar.* 3, 36. Sie ist indessen überflüssig, denn nach der kritischen Benediktiner-Edition Bd. 14 (Rom 1972) S. 326 bieten mehrere Handschriften und Kirchenväter *ad* statt *aduersus* an dieser Stelle.

13,374 ff. *Ille de celo descendit, ut nos de terra ad caelum ascendere <m>ur... Ille suscepit mortalitatem nostram, ut nos illius uitam susciperemus*. Zu schreiben ist — mit paläographisch sehr leichten Änderungen — *ascenderemus* und *suscipere*.

14,402 f. *gentilis, inmundissimis idolis deditus uelut asinus, pascitur*. Das Komma ist vor *uelut*, nicht nach *asinus* zu setzen.

15,427 ist *uigilae* wohl Druckfehler statt *uigiliae*.

16,453 *contra potestates aeres*. Lies: *aereas*.

16,454 f. *Michahel ... qui interpretatur qui 'ut Deus'*. Lies: '*quis ut Deus?*', s. Hier. *nom. Hebr.* (Corp. Christ. 72) S. 129, 17.

17,466 ff. *Proinde quod de illo profeta predixit 'Generationem eius quis enarrabit?' De qua potius dictum sit, iudicare difficile est*. Lies: '*... enarrabit?*', *de qua potius dictum sit, iudicare difficile est*.

18,497 f. *secundus Adam, quis... formatur...* Lies: *qui*.

18,512 f. *qui a sanandis langoribus nostris parum haec remedia processerunt* ... Lies: *quia sanandis...*

19,519 f. *Christus, hec est unctus*. Lies: *hoc est*

19,543 ff. *Hinc est quod ante saluatoris nostri aduentum angeli ab hominibus adorantur ... et tacent. Postquam autem super se nostram conspiciunt, substantiam substratam sibi uidere pertimescunt?* Die Stelle stammt aus Greg. M. *in euang.* 8, 2 was Martin vermerkt; die Texte sind aber nicht völlig identisch, und die Interpunktion muss deswegen etwas verschieden sein: vor *postquam* ist ein Komma zu setzen; das Komma nach *conspiciunt* ist zu streichen und nach *substantiam* zu setzen; besonders auffallend ist, dass Martin nach *pertimescunt* ein Fragezeichen hat; es stammt aus den Gregorius-Editionen (PL 76 S. 1105 A = Corp. Christ. 141 S. 56,55; Martin zitiert leider nur Migne), aber Gregorius schrieb *Quid est quod...*, während unser Autor *Hinc est quod...* hat.

22,21 f. *Nuper ergo celebrauimus diem, quo ex Iudeis Dominus noster natus est. Hodie celebrauimus diem, quo...* Lies: *Hodie celebramus* ... (mit der Quelle Aug. *serm.* 199, 1 (PL 38 S. 1026).

25,98 ff. *Omnis sollempnitas apud Ebreos die octauo finitur neque enim primo die nuptiarum omnis uini apparatus deficere debuit*. Punkt oder Strichpunkt nach *finitur*.

25,102 ff. *scribitur quod die illo quo scilicet Iohannes testimonium perhibuit dicens: „Hic est agnus Dei“. Andreas adduxerit Simonem fratrem suum...* Komma statt eines Punktes nach *Dei*: der Konjunktiv *adduxerit* ist von *quod* regiert.

27,151 ff. *Si enim ante moreretur quam discipulos elegisset, regnum celorum adnuntiasset, diuinitatem commendasset. In miraculis certe ordo preposterus erat.* Lies: ... *diuinitatem commendasset in miraculis, certe...*

28,183 ff. *Accessisse nihil cernitur, et tunc quod accessit fide tamquam mentis gustu ac sapore sentitur.* Mit der Quelle *Caes. Arel. serm. 167 (Corp. Christ. 104 S. 683)* ist *tamen* statt *tunc* zu schreiben (falsch aufgelöste Abkürzung).

29,211 f. *Aqua enim potare potest, quamuis inebriare non possit.* Lies: *potari.*

31,259 *credissent* ist wohl Druckfehler für *credidissent*.

31,263 ist ein Fragezeichen statt eines Punktes zu setzen; der Satz wird durch *Quid ergo mirum est, si...* eingeleitet.

33,334 f. ... *quod quanto fortius, tanto infirmus in fine seculi futurum est.* Lies: *infirmius.*

35,392 *uiuaitate*; lies *uiuacitate*; in dieser Stellung kann *c* nicht durch *t* ersetzt werden; ebenso ist 61, 304 *audaciter* statt *audatiter* zu schreiben.

35,396 ff. *Ipse etiam accipit potestatem piscium maris et uolatilium celi et reliqua. Que spiritalis quisque effectus est.* Lies mit der Quelle *Isid. quaest. in Gen. 1,14 (PL 83 A. 212 A)* *quia* statt *Que*.

38,31 *benedicenter* ist wohl Druckfehler für *benedicerentur*.

39,85 ff. *in octaua beatitudine uera nouis martirii circumcisio mandatur, ut ubi: „Beati qui ...“* Lies: *ibi* statt *ubi*; die Worte *ut ibi* leiten z. B. 48, 145 und 49, 178 Bibelzitate ein.

43,17 ist *ea que* statt *eaque* zu lesen.

57,197 ist wohl *compatitur* Druckfehler für *compatitur*.

57,202 f. *Damnum quod ex effusione unguenti se fecisse credebat; uult magistri precio compensare.* Komma statt eines Strichpunkts.

63,336 ff. *idcirco in pane et uino, non in carne, misterium commendatur, quia corpus Domini sanctum nec de maritali coniugio conceptum, <nec> in res que coniugio nascuntur transformari non debuit.* Das erste *nec* verbindet *sanctum* und... *conceptum*; das zweite hätte nicht hinzugefügt werden sollen, da es wegen des folgenden *non* pleonastisch ist.

64,21 ff. *Emerant aromata, quoniam sabbato inpediebantur, ut non ante facerent, ab eo tempore nominabit noctem ex quo...* Strichpunkt oder Punkt statt eines Kommas nach *facerent*.

70,175 ff. *Mulieribus precipitur, ut nuntiarent apostolis, quia per mulierem mors in mundo primum nuntiata est, ideo per mulieres uita resurgens primum nuntiari debuit.* Das Komma nach *apostolis* ist durch einen Strichpunkt zu ersetzen.

73,41 f. *peregrinus non solum ad hospitium inuitandi, sed etiam trahendi.*
Lies natürlich: *peregrini*.

76,27 f. *Quem scilicet aromata in ueteri testamento parata sunt.* Lies:
Que.

77,39 und 53 ist *quia* statt *que* zu drucken.

85,34 f. *annum faciunt, qui apud Ebreos iubeleis nominatur.* Lies: *iube-*
leus.

85,39 und 48 ist *quia* statt *que* zu drucken.

87,90 f. *euangelista simul apostoli fuisse describit.* Lies: *apostolos*.

88,127 ist *quia* statt *que* zu lesen.

90,171 f. *Quod autem sedeant stabilitatis et iudicium et humilitatis indi-*
cium est. Lies: *et stabilitatis iudicium*.

91,200 f. *In singulis enim totus nec in multis diuersis aut diuisus erat (scil.*
spiritus). Lies: *diuersus*.

94,314 *Admiratio uero de rebus inseparatis nasci solet.* Man fragt sich,
was Herr Martin sich hierunter vorgestellt hat; das gedruckte Latein muss ja
bedeuten: „Verwunderung wird gewöhnlich durch ungetrennte Dinge verur-
sacht“. War der Autor dieser Predigt irrsinnig? Lies: *de rebus insperatis*.

Einige sprachliche Notizen lassen sich hinzufügen: 31,266 steht *uim* statt
ui; zu diesem Sprachgebrauch s. D. Norberg, *Beiträge zur spätlateinischen*
Syntax (Uppsala 1944) 51 f. - 36,403 bietet die Handschrift *iacore* für *iecore*.
Vielleicht ist dies eine umgekehrte, durch den vulgärlateinischen Übergang
von *ia-* in *ie-* (V. Väänänen, *Introduction au latin vulgaire*, Paris 1981, S. 36)
verursachte Schreibung. - 39,81 f. *Ex circumcissione cordis denique in lege*
scriptum est; die Quelle, Pelag. *in Rom. 2,28* (ed. A. Souter S. 27,15) hat *De*
statt *Ex*; eine andere, durch den spätlateinischen Ersatz von *ex* durch *de* (J.B.
Hofmann & A. Szantyr, *Lateinische Syntax*, München 1965, S. 263) zu
erklärende Hyperkorrektion. - 94,290 *Pentecosten* im Nom. Zur Verallgemei-
nerung des Akkusativs in griechischen Lehnwörtern vgl. *Acta Classica* 27
(1984), 141; *Aevum* 65 (1991), 310 und 75 (2001), 264; *Maia* 45 (1993), 50;
Erano 99 (2001) 36; auch in meiner Edition des Beatus von Liébana (Corp.
Christ. Cont. med. 59) S. XI und bei P. Stotz, *Handbuch zur lateinischen*
Sprache des Mittelalters, Bd. 4, München 1998, § 40.3.

Addendum zum Quellenapparat: 66,79 ff. *Hirunimus autem de tempore*
resurrectionis Domini sic ait: Resurrexit, inquit Dominus, hora noctis qua
uoluit et quae nulli mortalium cognita est: Hier. epist. 120,6 (ed. Labourt,
Bd. 6 S. 137).